

# 3M Welding Shields L-153 and L-184

## User Instructions

(Keep these User Instructions for reference)

## Écrans pour soudeurs L-153 et L-184

### Directives d'utilisation

(Conserver ces directives à titre de référence)

## Protectores para soldadura L-153 y L-184

### Instrucciones de Uso

(Guarde estas Instrucciones de Uso para referencia)

## Visor de solda L-153 e L-184

### Instruções de uso

(Guarde essas Instruções de Uso para referência)

FOR MORE INFORMATION

**IN UNITED STATES, CONTACT:**

Website: [www.3M.com/OccSafety](http://www.3M.com/OccSafety)

Technical Assistance: 1-800-243-4630

**For other 3M products:**

1-800-3M-HELPS or 1-651-737-6501

**POUR OBTENIR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS/FOR MORE INFORMATION**

**Au Canada, communiquer avec/In Canada, contact :**

Internet : [www.3M.com/CA/occsafety](http://www.3M.com/CA/occsafety)

Assistance technique/Technical Assistance : 1 800 267-4414

**Pour les autres produits 3M/For other 3M products :**

1 800 364-3577

**PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN EN ESTADOS UNIDOS:**

Internet: [www.3M.com/occsafety](http://www.3M.com/occsafety)



0 llame a 3M en su localidad.

**PARA MAIS INFORMAÇÕES No Brasil, entre em contato:**



Disque Segurança: 0800-0550705

Home Page: [www.3M.com/br/seguranca](http://www.3M.com/br/seguranca)

e-mail: [faleconosco@3M.com.br](mailto:faleconosco@3M.com.br)

**Para outros produtos 3M:**

Linha Aberta: 0800-0132333

**3M Occupational Health and Environmental Safety Division**

3M Center, Building 0235-02-W-70  
St. Paul, MN 55144-1000

Printed in U.S.A.

**3M Occupational Health and Environmental Safety Division**

**3M Canada Company**

P.O. Box 5757  
London, Ontario N6A 4T1

Printed in U.S.A.

**Division des produits d'hygiène industrielle et de sécurité environnementale de 3M**

**Compagnie 3M Canada**

C.P. 5757  
London (Ontario) N6A 4T1

Imprimé aux É.-U.

**3M México S.A. de C.V.**

Av. Santa Fe No. 190  
Col. Santa Fe, Del. Álvaro Obregón  
México, D.F. 01210

Impreso en EE.UU.

**3M do Brasil Ltda.**

Via Anhangüera, km 110 - Sumaré - SP  
CNPJ 45.985.371/0001-08

Impresso nos EUA

©3M 2008 34-8701-6140-2

## Intended Use

The 3M™ Welding Shields L-153 and L-184, High Temperature, are intended to be used as replacements on the 3M™ Bumpcap L-505, with Welding Shield and Wide-view Faceshield, Hardhat L-705, with Welding Shield and Wide-view Faceshield, and Helmet L-905, with Welding Shield and Wide-view Faceshield.

If you currently have a 3M™ Bumpcap L-501, Hardhat L-701 or Helmet L-901 and want to add this welding shield to the headgear, you must order 3M™ Welding Knob and Pivot Kit L-146. This change converts your L-501, L-701 or L-901 to L-505, L-705 or L-905, respectively.

### ▲ WARNING

Because the 3M™ L-Series Respirator Faceshield and Welding Shield can be raised from the normal position, ANSI Z87.1-2003 states that safety spectacles or goggles must be worn in conjunction with the respirator. **Failure to do so may result in serious injury.**

A welding safety plate, which meets ANSI Z87.1-2003 requirements for impact and penetration, should be placed between the wire retainer clip and the glass shade lens to help prevent injury in the event of glass breakage.

## Uso Previsto

Los Protectores para soldadura L-153 y L-184 para alta temperatura de 3M™ son para ser usadas como reemplazo en el Casco amortiguador L-505 con protector para soldadura y visor de campo visual amplio, en el Casco duro resistente L-705 con protector para soldadura y visor de campo visual amplio y en el Casco L-905 con protector para soldadura y visor de campo visual amplio de 3M™.

Si actualmente usted tiene un Casco amortiguador L-501, un Casco duro resistente L-701 o un Casco protector integral L-901 de 3M™ y desea agregar este protector para soldadura a los protectores para la cabeza, debe pedir el kit de Perilla y pivote para soldadura L-146 de 3M™. Este cambio convierte a su casco modelo L-501, L-701 o L-901 en un casco modelo L-505, L-705 o L-905, respectivamente.

### ▲ ADVERTENCIA

Debido a que el protector facial y el protector para soldadura de los respiradores de la Serie L de 3M™ se pueden levantar de la posición normal, la norma ANSI Z87.1-2003 estipula que se deben usar lentes o goggles de seguridad en conjunto con el respirador. **No seguir estas indicaciones puede causar lesiones graves.**

Entre el sujetador de retención de alambre y el lente de vidrio oscurecido se debe colocar una placa de seguridad para soldadura, que satisfaga los requisitos de la norma ANSI Z87.1-2003 para impacto y penetración, para ayudar a evitar lesiones en el caso de rotura del vidrio.

## Usage prévu

Les écrans pour soudeurs haute température L-153 et L-184 3M™ sont conçus pour être utilisés comme pièce de rechange sur le casque antichocs L-505 3M™ avec écran facial pour soudeurs et écran facial à grande visibilité, sur le casque dur L-705 3M™ avec écran facial pour soudeurs et écran facial à grande visibilité et sur le casque L-905 3M™ avec écran facial pour soudeurs et écran facial à grande visibilité.

Pour ajouter cet écran pour soudeurs au casque antichocs L-501, au casque dur L-701 ou au casque L-901 3M™, commander la trousse de bouton et de pivot L-146 3M™. Ce remplacement convertit les pièces faciales L-501, L-701 ou L-901 en pièces faciales L-505, L-705 ou L-905 respectivement.

### ▲ MISE EN GARDE

Comme il est possible de relever l'écran facial et l'écran pour soudeurs du respirateur 3M™ de série L, la norme Z87.1-2003 de l'ANSI exige le port de lunettes de protection avec le respirateur. **Tout manquement à ces directives peut provoquer des blessures graves.**

Placer une visière de sécurité conforme aux exigences de résistance aux chocs et à la pénétration énoncées dans la norme Z87.1-2003 de l'ANSI entre le dispositif de retenue et la lentille teintée en verre, pour éviter les blessures en cas de bris.

## Indicações de uso

O visor de solda 3M™ L-153 e L-184, de Alta Temperatura, devem ser utilizados somente para reposição no Protetor contra batidas 3M™ L-505, com visor de solda e visor de ampla visão, capacete 3M™ L-705, com visor de solda e visor de ampla visão e capacete 3M™ L-905, com visor de solda e visor de ampla visão.

Se você possui um Protetor contra Batidas 3M™ L-501, ou capacetes L-701 ou L-901 e deseja instalar este visor de solda, deverá adquirir o Kit 3M™ L-146 de botão e rosca. Esta mudança converte o L-501, L-701 ou L-901 em L-505, L-705 ou L-905, respectivamente.

### ▲ ADVERTÊNCIA

Pelo fato do visor de proteção e visor de solda do Respirador 3M™ da série L poder ser elevado da posição normal, a Norma ANSI Z87.1-2003 estabelece que óculos de proteção de segurança devem ser utilizados em conjunto com este respirador. **Não realizar este procedimento pode ocasionar graves ferimentos.**

De acordo com a ANSI Z87.1-2003, uma placa de segurança que atenda requerimentos contra impacto e penetração deve ser instalada entre o clip retentor e a lente para prevenir ferimentos se houver quebra da lente.

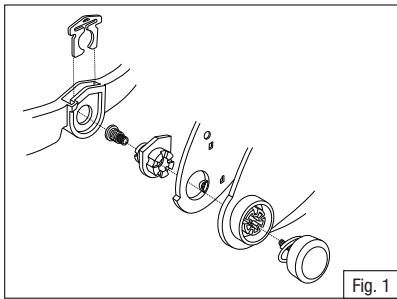


Fig. 1

## NIOSH Approval

The 3M™ Welding Shields L-153 and L-184 are NIOSH approved for use with 3M™ L-Series Respirator Systems. Refer to the NIOSH approval label included with your 3M™ Supplied Air Valve or PAPR System.

## Removing the Shield Assembly

1. Unscrew the knobs.
2. Separate the shield from the helmet.

## Removing the Cam Mechanisms

1. With a flat-blade screwdriver inserted into the slot in the cam clip, pull out the cam clip on each side of the helmet.
2. Pull out the cam and pivot post.

## Installing the Cam Mechanisms (Fig. 1)

1. Insert the pivot post from the L-146 kit all the way into the cam.
2. Insert the cam/pivot back into the helmet.
3. Hold the cam/pivot in position, and secure it by inserting the cam clip. Press the clip all the way in. Be sure the clip engages the groove in the cam.

## Attaching a Combination Faceshield

1. Fit the wide-view faceshield over the helmet so that the cam spring on the faceshield fits into the mating groove on the cam. (Fig. 1)
2. Hold the wide-view faceshield and helmet in place, and fit the welding faceshield (L-153, or L-184) over the cam. Secure that side with a spring-loaded knob you already have or from the L-146 kit.
3. Attach the other side in the same way. The parts should readily line up.
4. Tighten both knobs until snug. Then loosen the knobs as necessary to adjust the tension for nodding of the welding shield.

## Homologation du NIOSH

L'utilisation des écrans pour soudeurs L-153 et L-184 3M™ est homologuée par le NIOSH avec les respirateurs 3M™ de série L. Consulter l'étiquette d'homologation du NIOSH comprise avec la soupape à adduction d'air ou le respirateur d'épuration d'air propulsé 3M™.

## Retrait de l'ensemble écran facial

1. Dévisser les boutons.
2. Séparer l'écran du casque.

## Retrait des mécanismes à came

1. Insérer un tournevis à lame plate dans la fente de la pince de came et la sortir de chaque côté du casque.
2. Retirer le goujon de came et de pivot.

## Installation des mécanismes à cames (Fig. 1)

1. Insérer complètement le goujon de pivot de la trousse L-146 dans la came.
2. Insérer la came et le pivot dans le casque.
3. Tenir la came et le pivot en place et les fixer en insérant la pince de came. Enfoncer la pince complètement. S'assurer que la pince s'engage dans la rainure de la came.

## Fixation d'un écran facial combiné

1. Placer l'écran facial à grande visibilité par-dessus le casque de manière que le ressort de came situé sur l'écran facial s'engage dans la coche de la came. (Fig. 1)
2. Tenir l'écran facial à grande visibilité et le casque en place et placer l'écran facial pour soudeurs (L-153 ou L-184) sur la came. Fixer ce côté avec un bouton à ressort ou avec le bouton de la trousse L-146.
3. Procéder de la même manière pour l'autre côté. Les pièces devraient s'aligner d'elles-mêmes.
4. Serrer les deux boutons. Desserrer au besoin pour régler la tension selon l'inclinaison désirée de l'écran pour soudeurs.

## Aprobación NIOSH

Los Protectores para soldadura L-153 y L-184 de 3M™ están aprobados por el Instituto Nacional para la Seguridad y Salud Laboral (NIOSH) de EE.UU. para usar con los Sistemas respiradores de la Serie L de 3M™. Consulte la etiqueta de aprobación del NIOSH incluida con su Sistema de suministro de aire con válvula o Respirador purificador de aire forzado (PAPR).

## Remoción del conjunto protector

1. Desatornille las perillas.
2. Separe el protector del casco.

## Remoción de los mecanismos de levas

1. Con un desarmador de punta plana insertado en la ranura del clip de la leva, tire hacia afuera y saque el clip de la leva en cada lado del casco.
2. Tire hacia afuera la leva y el soporte de pivote.

## Instalación de los mecanismos de las levas (Fig. 1)

1. Inserte el soporte pivote del kit L-146 completamente en la leva.
2. Inserte la leva y el pivote de nuevo en el casco.
3. Sostenga la leva y el pivote en su posición y fíjelos insertando el clip de la leva. Presione el sujetador completamente hacia adentro. Asegúrese de que el clip encaje en la ranura de la leva.

## Colocación de un protector facial combinado

1. Coloque el protector facial de campo visual ancho sobre el casco de manera que la leva con resorte en el protector facial calce en la ranura correspondiente sobre la leva. (Fig. 1)
2. Sostenga el protector facial de campo visual ancho y el casco protector integral en su lugar y coloque el protector para soldadura (L-153 o L-184) sobre la leva. Fije ese lado con una de las perillas con resorte que ya tenía o use una del kit L-146.
3. Sujete el otro lado de la misma manera. Las piezas deben alinearse bien.
4. Apriete ambas perillas hasta que queden firmes. Luego afloje las perillas según sea necesario para ajustar la tensión al bajar o subir el protector para soldadura.

## Aprovação NIOSH

Os visores de solda 3M™ L-153 e L-184 foram aprovados pelo NIOSH para o uso com o sistema respiratório 3M™ da série L. Verifique a Etiqueta de aprovação do NIOSH inclusa nos Sistemas 3M™ de Suprimento de AR ou Motorizado.

## Remoção do conjunto protetor

1. Desenrosque os botões.
2. Separe o protetor do capacete.

## Remoção dos mecanismos de rosca

1. Com uma chave de fenda normal inserida na abertura da trava da rosca, retire a trava da rosca nos dois lados do capacete.
2. Retire a trava de encaixe da rosca.

## Instalando o mecanismo da rosca (Fig. 1)

1. Insira completamente a rosca do kit L-146.
2. Insira a encaixe de rosca no capacete.
3. Segure o encaixe/rosca em posição, e fixe-o inserindo a trava. Pressione totalmente a trava. Certifique-se de que trava encaixou na ranhura da rosca.

## Acoplado um protetor facial combinado

1. Encaixe o visor ampla visão sobre o capacete encaixando a mola do visor no entalhe. (Fig. 1)
2. Segure o visor ampla visão e o capacete e encaixe o visor de solda (L-153 ou L-184). Prenda um lado parafusando na rosca o botão com mola que você já possui ou que acompanha o kit L-146.
3. Posicione o outro lado do mesmo modo. As peças deverão se alinhar de imediato.
4. Aperte ambos os botões até que estejam bem encaixados. Aperte ambos os botões até que estejam firmes, em seguida, afrouxe os botões conforme necessário para ajustar a pressão para abaixar e elevar o protetor.